

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ МЕТРИЧЕСКИХ ПРИНЦИПОВ ГРИОТСКОЙ И ПИСЬМЕННОЙ ПОЭЗИИ ФУЛЬБЕ

Настоящее исследование посвящено принципам метрической организации поэзии на языке фула. В поэзии фульбе выделяется два основных жанра: гриотская поэзия и письменная авторская литература. Они находятся в тесном взаимодействии и оба испытали сильное влияние арабской поэзии. В этих условиях наиболее перспективным путем исследования фульбской метрики представляется поэтапное описание метрических особенностей двух указанных жанров и сравнение их между собой, а также с правилами арабского стихосложения.

В ходе предшествующего исследования нами было изучено достаточно представительное количество поэтических текстов на фула, относящихся к жанру письменной поэзии. Результаты позволили нам выдвинуть гипотезу о том, что она является нестрогой метрической, то есть размер в ней определяется общим количеством слогов в строке, в независимости от их долготы и краткости, но число это соблюдается лишь приблизительно. Одно стихотворение, возможно, было написано особым метром, который мы назвали квази-силлабометрическим, так как в нем имело значение и общее количество слогов в строке, и количество долгих слогов (оба соблюдались также приблизительно), но распределялись долгие и краткие слоги в строке произвольно, не образуя стоп, как это происходит в собственно силлабометрических размерах.

Предметом настоящего исследования явилось гриотское эпическое сказание «Любовь» («Dingiral»)¹. Методы, примененные в ходе работы, были аналогичны тем, с помощью которых исследовались образцы письменной поэзии: для каждой поэтической строки (всего их было 1113) были составлены схемы и подсчитаны количества долгих и кратких слогов. В ходе исследования было установлено, что метрика произведения является крайне нестрогой: общее количество слогов в строке колеблется от 1 до 25, а количество долгих слогов в строке – от 0 до 12. В то же время, прослеживаются тенденции к определенным закономерностям: более 50% строк имеют длину 4-7 слогов, а в 79% случаев строка содержит 1-3 долгих гласных. 12% строк не содержат долгих гласных вообще. При этом общая доля долгих гласных в произведении равна 23%, в то время как в прозаической речи она

¹ Африканская сказка. К исследованию языка фольклора. Москва, 2005. Сказание «Любовь», или «Dingiral», на языке пулар. А.А. Кибрик, А.Й. Ба, А.И. Коваль. С. 399-480.

составляет примерно 13%. Это может свидетельствовать в пользу того, что присутствие долгих гласных имеет метрическое значение.

К сожалению, имеющиеся результаты трудно интерпретировать однозначно: метрика эпоса может быть либо квази-силлабометрической, либо метрической. В контексте предшествующих результатов логичнее будет предположить первое. В таком случае возникают новые вопросы: какой способ стихосложения на фула является первичным и какой из жанров оказал большее влияние на другой? К сожалению, на данный момент ответить на них невозможно. Для решения этой проблемы необходимо исследовать наиболее древние из известных образцов фульбской поэзии, а также постараться выявить и подробно изучить максимальное число поэтических текстов с квази-силлабометрическими размерами. Можно надеяться, что это будет сделано в ходе последующих исследований.